

PRIMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG**

STOOMSTRIJKIJZER
FER A REPASSER A VAPEUR
DAMPFBÜGELEISEN



ST6

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE



*Lees aandacht allen instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
 Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.
 lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.*

1.	GARANTIE NL GARANTIE FR GARANTIE DE	3 4 5
2.	RECYCLAGE INFORMATIE INFORMATION DE RECYCLAGE RECYCLING INFORMATIONEN	7 7 8
3.	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	8 15 21
4.	ONDERDELEN PARTIES GERÄTETEILE	11 17 23
5.	VOOR HET GEBRUIK AVANT L'USAGE VOR DEM GEBRAUCH	11 17 23
6.	HET EERSTE GEBRUIK LE PREMIER USAGE ERSTER GEBRAUCH	11 18 23
7.	FOUTMELDINGEN EN OPLOSSINGEN MESSAGES D'ERREUR ET SOLUTIONS FEHLERMELDUNGEN UND LÖSUNGEN	14 20 26

1. GARANTIEBEPALING

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket.

Geachte Klant,
Circa 95 % van de klachten zijn helaas terug te voeren op bedieningsfouten en kunnen zonder problemen opgelost worden als u telefonisch, per e-mail of per fax contact opneemt met onze speciaal voor u opgerichte service.
Daarom verzoeken wij u eerst gebruik te maken van onze Hotline voordat u uw apparaat opstuurt of naar de winkel terugbrengt. Hier zullen wij u helpen - zonder dat u daarvoor uw huis hoeft te verlaten.

VERSTUREN VAN DEFECT TOESTEL :

Indien Uw apparaat defect is binnen de garantietermijn van 3 jaar, dan mag U het toestel, samen met Uw kassaticket, bijgevoegde volledig ingevulde antwoordkaart of een omschrijving van defect en een nota met Uw naam, adres en telefoonnummer GRATIS opsturen via de Post naar onderstaand adres.

PRIMO

P/A ANTWERPEN X

NOORDERLAAN 395

2099 ANTWERPEN X

Het opsturen van het toestel kan vanuit eender welk postkantoor in België. Hier ontvangt u dan een barcode waarmee uw pakket onmiddellijk gratis wordt opgestuurd. U krijgt hierbij ook meteen een bewijs dat uw pakket verstuurd werd. U hoeft geen andere vermeldingen, zoals “port betaald door de bestemming”, te gebruiken.

Zorg ervoor dat het toestel voldoende verpakt is. U mag hiervoor gebruik maken van de originele verpakking of een andere stevige doos.

Indien de garantietermijn van 3 jaar verstreken is, vallen alle kosten ten laste van de consument. Hierbij moet U steeds rekening houden dat de portkosten, het uurloon en de gebruikte onderdelen dienen betaald te worden.

1. GARANTIE

Nous accordons une garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériel, en se réservant le droit de décider

si certaines pièces doivent être réparées ou échangées. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur base du ticket de caisse.

Cher Client,
environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.
En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur: Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

ENVOYER VOTRE APPAREIL DEFECTUEUX :

Si votre appareil est défaillant durant le délai de garantie de 3 ans, vous pouvez envoyer votre appareil ensemble avec votre ticket de caisse, la carte de réponse complètement et dûment rempli ou une note avec la description du défaut, vos coordonnées complètes dont votre nom, adresse et numéro de téléphone le tout GRATUITEMENT par la Poste à l'adresse sous-mentionnée.

PRIMO

P/A ANTWERPEN X

NOORDERLAAN 395

2099 ANTWERPEN X

Vous pouvez envoyer votre appareil de n'importe quel bureau de poste en Belgique. Là, vous recevrez un code barre avec lequel votre paquet sera envoyé immédiatement et gratuitement. Vous obtenez ainsi tout de suite une preuve que votre paquet a été envoyé. Autres indications ou autres mentions comme 'port payé par le destinataire' ne sont pas nécessaires.

Veillez à ce que l'appareil soit bien emballé. Utilisez l'emballage original ou n'importe quelle autre boîte. Si le délai de garantie de 3 ans est écoulé, tous les frais sont à la charge du client. Remarquez à ce propos que les frais de port, le salaire horaire et les pièces utilisées devront être payés.

1. GARANTIE

Auf dieses Gerät gilt eine 3-Jahre-Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantielaufzeit trägt der Verkäufer die alleinige Haftpflicht für Mängel, die nachweislich auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei derartigen Mängeln wird das Gerät repariert oder notfalls ersetzt. Die Garantie ist verwirkt, wenn die Mängel auf grobe Handhabung, auf die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder auf Eingriffe Dritter zurückzuführen sind. Als Garantieschein gilt der Kassenzettel.

*Sehr geehrter Kunde,
circa 95% der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.
Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.*

VERSAND IHRES DEFEKTEN GERÄTS

Falls Ihr Gerät innerhalb der 3-Jahre-Garantie einen Defekt erleidet, können Sie es zusammen mit dem Kassenzettel, vollständig ausgefüllte Antwortkarte oder einem Begleitzettel, auf dem Sie Ihren Name, Ihre Adresse und Telefonnummer angeben, GRATIS an nachfolgende Adresse senden.

PRIMO

P/A ANTWERPEN X

NOORDERLAAN 395

2099 ANTWERPEN X

Der Versand des Geräts ist möglich aus jedem Postamt in Belgien. Hier empfangen Sie dann einen Strichkode womit Ihr Paket gleich gratis aufgeschickt wird. Sie bekommen hiermit ebenfalls eine Versandtbestätigung Ihrem Packet. Andere Angaben wie "Porto für den Empfänger" sind nicht nötig.

Achten Sie immer darauf, dass Sie dem Gerät gut in die Originalverpackung oder in irgendwelche Dose verpacken. Nach Ablauf der 3-Jahre-Garantie gehen alle Kosten zu Lasten des Verbrauchers. Die Reparaturkosten umfassen in diesem Fall das für Ersatzteile.

ANTWOORDKAART/CARTE DE REPONSE/ANTWORTKARTE

NAAM

NOM

NAME

ADRES

ADRESSE

ADRES

POSTCODE

CODE POSTAL

POSTKODE

PLAATS

LOCALITE

WOHNORT

TEL :

E-MAIL :

DEFECT :

DEFAULT :

DEFEKT :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. RECYCLAGE INFORMATIE



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

2. INFORMATION DE RECYCLAGE



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traiter l'emballage écologiquement.

2. RECYCLING INFORMATIONEN



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Om de veiligheid te garanderen moet u deze handleiding grondig doornemen. Bewaar de handleiding, zodat u ze later eventueel nogmaals kunt raadplegen. Dit toestel is gemaakt voor huishoudelijk gebruik en mag alleen gebruikt worden volgens de hieronder beschreven instructies.



- Dit toestel maakt stoom met hoge temperatuur. Bereikbare delen kunnen heet worden bij gebruik. Behandel het toestel altijd met de grootste voorzichtigheid en waarschuw andere gebruikers voor het mogelijke gevaar.
- Gebruik het toestel enkel waar het voor dient.
- Zorg ervoor dat het elektrisch snoer niet in aanraking komt met de strijkzool van uw strijkijzer.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het strijkijzer met water (bij)vult of wanneer u het niet gebruikt.
- De vulopening mag niet geopend worden tijdens gebruik. Aanwijzingen voor het veilig vullen van het reservoir

vindt u verder in deze handleiding.

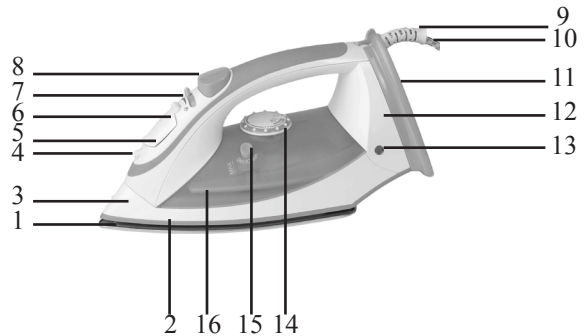
- Het ijzer moet steeds op een stabiele ondergrond gebruikt worden. Zorg dat het toestel op een stabiel oppervlak staat wanneer u het toestel verticaal neer zet op de voet.
- Het toestel mag niet gebruikt worden als het gevallen of beschadigd is.
- Probeer niet zelf uw toestel te repareren.
- Wanneer het toestel of het elektrisch snoer beschadigd is, moet het gerepareerd of vervangen worden door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om elk risico op ongelukken te vermijden.
- Pas op als u het toestel omkeert. U kunt brandwonden oplopen door heet water dat zich in het reservoir bevindt, ontsnappende stoom of door het aanraken van de zool van het strijkijzer.
- Laat het toestel niet onbewaakt achter wanneer het aangesloten is aan het elektrisch net.
- Mocht het strijkijzer niet normaal werken, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het toestel nakijken door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Uw strijkijzer is ontworpen om verticaal neer te zetten op de voet wanneer u het niet gebruikt. Laat het toestel nooit onbewaakt achter wanneer het aanstaat. Zet het toestel nooit op een onbeschermd oppervlakte, ook niet in verticale toestand op de voet.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder. En door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis. Op voorwaarde

dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.

- Houd het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar als het onder stroom staat of aan het afkoelen is.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :
 - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
 - Boerderijen
 - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
 - Gastenkamers, of gelijkaardige
- Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

4. ONDERDELEN

1. Strijkzool
2. Zijrand
3. Rand afdekking
4. Sproei-opening
5. Afdekking
6. Watervulopening
7. Stoomregelknop
8. Stoomstootknop
9. Sproeiknop
10. Snoerbeveiliging
11. Netsnoer
12. Achterkant
13. Behuizing
14. Indicatielichtje
15. Temperatuurknop
16. Zelfreinigsknop
17. Watertank



5. VOOR HET GEBRUIK

Controleer of de voltage aangegeven op het typeplaatje van uw toestel overeenkomt met uw elektriciteitsnet.

Rol het elektrisch snoer volledig af voor het gebruik.

Plaats het toestel op een stevige, gelijke ondergrond of strijkplank.

Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Het strijkijzer moet altijd op 'Min' staan als u de stekker in of uit het stopcontact steekt/haalt.

Wacht tot het strijkijzer volledig is afgekoeld voordat u het opbergt.

Trek nooit aan de netsnoer, maar aan de stekker zelf.

Sluit geen andere toestellen met hoog vermogen aan op dezelfde elektrische groep om mogelijke overbelasting te voorkomen.

6. HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder de plastic bescherming van de strijkzool (zo die aanwezig is) en maak de strijkzool schoon met een zachte doek.

Sommige onderdelen van het strijkijzer zijn lichtjes ingevet, zodat het toestel bij het eerste gebruik een lichte geur en rook kan afgeven. Dit is normaal en zal daarna niet meer voorkomen.

Houd de strijkzool glad en pas op voor krassen. Schuur met de strijkzool niet over metalen oppervlakten, zoals de rand van de strijkplank, knopen of ritsen.

Temperatuurkeuze

Controleer de strijkinstructies op het kledingstuk dat u wilt strijken.

Stoffen met een aparte glanslaag of andere extra afwerking moeten op de laagste temperatuur gestreken worden.

Als uw kledingstuk uit meerdere weefsels bestaat, strijk dan steeds met de laagste temperatuur die overeenkomt met het aanwezige weefsel. Een kledingstuk van bv 60% polyester en 40% katoen, dient u te strijken op de temperatuur voor polyester zonder stoom.

Sorteer uw wasgoed op type stof en temperatuur waarop het moet gestreken worden. Begin met de kledingstukken voor lage temperatuur om te eindigen met het wasgoed voor de hoogste temperatuur.

Wollen en andere delicate stoffen zoals zijde, velours, etc. strijkt u best met een strijkdoek om te voorkomen dat de stof beschadigd raakt.

Het waterreservoir vullen

Haal de stekker uit het stopcontact.

Zet de stoomregelknop op strijken zonder stoom (0).

Vul het waterreservoir door de opening tot ten hoogste aan het niveau MAX.

Als u in een streek woont met hard water is het aangewezen gedemineraliseerd of gedestilleerd water te gebruiken. Gebruik geen chemisch gemodificeerd water of geparfumeerd water. Zet het toestel nooit weg met een gevulde watertank.

Strijken met stoom

Vul het strijkijzer zoals boven beschreven.

Steek de stekker in het stopcontact.

Strijken met stoom is enkel mogelijk wanneer de hoogste temperatuur is gekozen: (•••).

Stelt u toch een lagere temperatuur in om met stoom te strijken, dan bestaat de kans dat uw strijkijzer gaat lekken.

Wacht tot het indicatielichtje uitgaat, de gekozen temperatuur is bereikt.

Zet de stoomregelknop in de gewenste stand.

Zet het strijkijzer rechtop op de voet tussen het strijken van uw kledingstukken door of als u alles gestreken heeft.

Trek na afloop de stekker uit het stopcontact, giet het resterend water uit het reservoir en laat het strijkijzer in verticale positie verder afkoelen.

Sproeien

De sproeiknop kan in alle gevallen gebruikt worden, met of zonder strijken met stoom, zolang het waterreservoir maar gevuld is.

Voor het eerste gebruik van de sproeiknop moet deze herhaalde malen ingedrukt worden om deze te activeren.

Stoomstoot

Door middel van een stoomstoot kunt u hardnekkige kreuken verwijderen. Zet de temperatuurschakelaar op MAX en wacht tot het indicatielichtje uitgaat. Druk op de stoomstootknop. Wacht enkele seconden voordat de stoom door het weefsel dringt voordat u nogmaals drukt.

N.B. Gebruik de stoomstoot niet meer dan driemaal achtereenvolgend om tot een optimale stoomkwaliteit te komen. Het meermaals gebruik van de stoomstoot zal het strijkijzer doen afkoelen. Let daarom steeds op het temperatuurindicatielichtje voor- en nadat u deze functie gebruikt.

Zelfreiniging

Deze functie verwijdt de kalk en mineralen die opgehoopt worden in de stoomkamer.

Deze handeling wordt best één maal per maand uitgevoerd om het strijkijzer in optimale werkingsconditie te houden. Afhankelijk van de hardheid van het water kan deze handeling ook meer dan één maal per maand uitgevoerd worden.

1. Vul het strijkijzer zoals beschreven in het punt 'waterreservoir vullen'. Vul de watertank half.
2. Plaats het strijkijzer rechtstaand op een vlakke ondergrond.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Zet het toestel aan op de max. temperatuur. Wacht tot het toestel op temperatuur is.
5. Zet het toestel uit.
6. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
7. Houd het strijkijzer horizontaal boven de afwasbak.
8. Druk op de zelfreinigingsknop en houd deze ingedrukt.
9. Stoom en kokend water zullen uit de gaatjes van de strijkzool komen, waardoor de kalk en de mineralen mee naar buiten spoelen.
10. Beweeg het strijkijzer zachtjes heen en weer, totdat de watertank leeg is.
11. Laat de zelfreinigingsknop los, als u klaar bent met reinigen.
12. Zet uw strijkijzer in verticale positie en laat het volledig afkoelen.
13. Droog de bodemplaat af met een koude, vochtige doek.

Opgelet: Zorg ervoor dat u niet in aanraking komt met het hete water.

7. FOUTMELDINGEN EN OPLOSSINGEN

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het toestel lekt water uit de gaatjes in de strijkzool	1. De ingestelde temperatuur is te laag 2. Het strijkijzer is niet warm genoeg 3. U gebruikt de stoomknop te vaak	1. Zet de thermostaat op maximum 2. Wacht tot het lampje uitgaat 3. Wacht een paar seconden voordat u weer op de knop drukt
Er komt bruine vloeistof uit de strijkzool	1. U gebruikt chemische kalkoplossende middelen 2. U gebruikt niet het juiste type water 3. Er zitten stofvezels in de strijkzool die verbrand zijn 4. Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfsl	1. Gebruik geen kalkoplossende middelen 2. Reinig het toestel met de zelfreinigingsknop 3. Reinig de zool met een vochtige spons. 4. Controleer of uw wasgoed voldoende afgespoeld is
De strijkzool is vuil of bruin	1. U gebruikt een te hoge temperatuur 2. U gebruikt stijfsl	1. Maak de strijkzool proper met een vochtige spons 2. Sproei het stijfsl op de binnenzijde van het wasgoed
Er komt geen of weinig stoom uit het strijkijzer	1. Het waterreservoir is leeg 2. Er zit kalk in uw toestel 3. U hebt uw strijkijzer te lang zonder stoom gebruikt	1. Vul het reservoir 2. Pas de zelfreinigingsfunctie toe 3. Pas de zelfreinigingsfunctie toe
De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd	1. U hebt uw strijkijzer op een metalen plateau gezet	1. Zet het strijkijzer steeds op de achterkant
De spray verstuift geen water	1. Er zit te weinig water in het reservoir	1. Vul het reservoir
Het strijkijzer warmt niet op	1. De temperatuur staat te laag ingesteld	1. Draai de thermostaat naar een hogere stand

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi afin de vous garantir votre sécurité. Conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et peut seulement être utilisé selon les instructions décrites ci-dessous :



- Cet appareil génère de la vapeur à température élevée. Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. Soyez donc toujours très prudent et avertissez les autres utilisateurs du possible danger.
- N'utilisez l'appareil que pour les fins auxquelles il est destiné.
- Veillez à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec la semelle de votre fer à repasser.
- N'ouvrez pas l'orifice de remplissage d'eau lorsque l'appareil est en fonctionnement. Consultez le mode d'emploi pour le remplissage.
- Le fer doit toujours être utilisé sur une surface stable. Assurez-vous que l'appareil se trouve sur une surface stable quand l'appareil support verticalement sur le pied.
- N'utilisez pas l'appareil quand il est tombé ou endommagé.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant, avant que vous remplissiez le fer à repasser d'eau ou quand vous ne l'utilisez pas.
- N'essayez pas de réparer votre fer à repasser vous-même.
- Si l'appareil ou le cordon électrique est endommagé, il doit être réparé ou remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire, pour éviter tout risque d'accident.

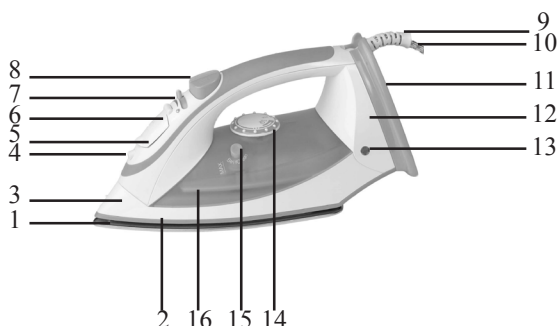
- Faites attention, si vous tournez l'appareil. Vous risquez de vous brûler gravement à cause du contact avec l'eau chaude du réservoir, avec la vapeur qui s'échappe, ou en touchant la semelle du fer à repasser.
- Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant, si le fer à repasser ne fonctionne pas comme il faut, et retournez-le au fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire pour le faire examiner.
- Grâce à son design, il est possible de placer le fer à repasser en position verticale sur le pied, quand vous ne l'utilisez pas.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, quand il est branché. Ne placez jamais le fer à repasser sur une surface non protégée, non plus en position verticale sur le pied.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme: dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail
 - dans les fermes
 - dans les hôtels, les motels et d'autres hébergements
 - dans les chambres d'hôtes ou des hébergements similaires
- Attention : l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si

les risques encourus ont été appréhendés. Veuillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

- Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans quand il est branché ou se refroidit.

4. PARTIES

1. Semelle
2. Bord
3. Couverture du bord
4. Orifice de pulvérisation
5. Couverture
6. Orifice de remplissage d'eau
7. Régulateur de vapeur
8. Bouton de jet de vapeur
9. Bouton de pulvérisation
10. Sortie renforcée du cordon
11. Cordon électrique
12. Arrière
13. Corps
14. Lampe témoin
15. Bouton de température
16. Bouton d'auto-nettoyage
17. Réservoir d'eau



5. AVANT L'USAGE

Veuillez à ce que la tension du réseau corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Déroulez complètement le cordon électrique avant l'usage.

Placez l'appareil sur une surface stable et solide ou sur une planche à repasser.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Veuillez à ce que le fer à repasser soit toujours en mode 'MIN', quand vous retirez la fiche de la prise de courant ou quand vous l'y introduisez.

Attendez jusqu'à ce que le fer à repasser ait refroidi complètement, avant de le ranger.

Ne tirez jamais sur le cordon électrique, mais retirez-le par la fiche de la prise de courant.

Ne branchez pas d'autres appareils avec une puissance élevée sur le même réseau électrique pour éviter tout risque de surcharge.

6. LE PREMIER USAGE

Enlevez la protection en plastique de la semelle (à moins qu'il y en ait une) et nettoyez la semelle avec un chiffon doux.

Quelques parties du fer à repasser ont été graissées légèrement. Par conséquent, il est possible que le fer à repasser diffuse une odeur faible et de la fumée lors du premier usage. Ceci est normal et n'est que temporaire.

Veillez à ce que la semelle reste lisse et dépourvue de rayures. Ne frottez pas avec la semelle sur des surfaces en métal, comme le bord de la planche à repasser, des boutons ou des fermetures éclair.

Sélection de la température

Contrôlez les conseils de repassage sur le vêtement que vous voulez repasser.

Repassez les tissus avec une couche brillante séparée ou une autre finition supplémentaire à la température la plus basse.

Si votre vêtement consiste en plusieurs tissus, repassez toujours à la température la plus basse qui correspond avec le tissu présent. Si, par exemple, votre vêtement est pour 60% de polyester et pour 40% de coton, vous devez repasser sans vapeur à la température conseillée pour le polyester.

Triez votre linge en fonction du type de tissu et de la température à laquelle celui-ci doit être repassé. Commencez toujours avec les vêtements à repasser à température basse pour terminer avec le linge à repasser à température élevée.

Nous vous conseillons d'utiliser une housse de repassage, si vous voulez repasser des tissus délicats comme la laine, la soie, le velours, etc., pour éviter que le tissu soit endommagé.

Remplissage du réservoir d'eau

Retirez la fiche de la prise de courant.

Mettez le régulateur de vapeur sur 'repasser sans vapeur' (0).

Remplissez le réservoir d'eau par l'ouverture jusqu'au niveau MAX au maximum.

Si vous habitez dans une région avec de l'eau dure, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau déminéralisée ou distillée.

N'utilisez pas d'eau chimiquement modifiée ou parfumée.

Ne rangez jamais l'appareil avec le réservoir d'eau rempli.

Repassage à vapeur

Remplissez le fer à repasser, comme décrit ci-dessus.

Introduisez la fiche dans la prise de courant.

Le repassage à vapeur est seulement possible, si vous avez sélectionné la température la plus élevée : (•••).

Si vous sélectionnez une température plus basse pour le repassage à vapeur, l'eau peut couler de la semelle.

Attendez jusqu'à ce que la lampe témoin s'éteigne. La température souhaitée a été atteinte.

Mettez le régulateur de vapeur sur le réglage souhaité.

Placez le fer à repasser en position verticale sur le pied, pendant que vous êtes en train de repasser ou après que vous avez fini de repasser.

Retirez la fiche de la prise de courant, si vous ne voulez plus utiliser le fer à repasser.

Videz le réservoir d'eau et laissez refroidir l'appareil en position verticale.

Pulvérisation

Le bouton de pulvérisation peut toujours être utilisé (pendant le repassage à vapeur ou sans vapeur), à moins que le réservoir d'eau soit rempli.

Si vous l'utilisez pour la première fois, vous devez le maintenir enfoncé plusieurs fois pour l'activer.

Jet de vapeur

Grâce au jet de vapeur, il est possible d'enlever les faux plis les plus tenaces. Mettez le bouton de température sur MAX et attendez jusqu'à ce que la lampe témoin s'éteigne.

Appuyez sur le bouton de jet de vapeur. Attendez pendant quelques secondes, avant d'appuyer de nouveau, jusqu'à ce que la vapeur soit entrée dans le tissu.

N.B. N'utilisez le jet de vapeur pas plus de trois fois successivement afin de pouvoir profiter de la qualité de vapeur optimale. L'usage fréquent du jet de vapeur refroidira l'appareil. Contrôlez par conséquent toujours la lampe témoin de la température avant et après d'utiliser cette fonction.

Autorinçage

Cette fonction élimine le calcaire et les minéraux qui se sont accumulés dans la chambre à vapeur. Ce traitement doit être effectué de préférence une fois par mois afin de garder le fer à repasser dans un état optimal de marche. En fonction de la dureté de l'eau, ce traitement peut être effectué plus d'une fois par mois.

1. Remplissez le fer à repasser comme décrit dans le point 'Remplissage du réservoir d'eau'. Remplissez le réservoir d'eau à moitié.
2. Mettez le fer à repasser droit sur une surface plane.
3. Branchez l'appareil.
4. Mettez en marche l'appareil et selectez la température max.
5. Attendez jusqu'à la température max est atteint.
6. Débranchez l'appareil.
7. Gardez le fer à repasser à l'horizontale au dessus de l'évier.
8. Poussez sur le bouton d'autorinçage et gardez le enfoncé.
9. De la vapeur et de l'eau bouillante sortiront par les ouvertures dans la semelle, rinçant ainsi le calcaire et les minéraux.
10. Remuez légèrement le fer à repasser jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
11. Relâchez le bouton d'autorinçage lorsque vous avez terminé le rinçage.
12. Mettez votre fer à repasser à la verticale et laissez le refroidir entièrement.
13. Séchez la semelle avec un tissu froid et humide.

Attention: Ne touchez pas l'eau chaude.

7. MESSAGES D'ERREUR ET SOLUTIONS

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'eau coule par les trous de la semelle	1. La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur 2. La température est trop basse 3. Vous utilisez le bouton de jet vapeur trop souvent	1. Placez le thermostat au maximum 2. Attendez que le voyant s'éteigne 3. Attendez quelques secondes entre chaque utilisation
Des coulures brunes sortent de la semelle	1. Vous utilisez des produits détartrants chimiques 2. Vous n'utilisez pas le bon type d'eau 3. Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent 4. Votre linge n'a pas été rincé suffisamment	1. N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir 2. Faites un auto-nettoyage 3. Nettoyez la semelle avec une éponge humide 4. Assurez-vous que le linge est suffisamment rincé
La semelle est sale ou brune	1. Vous utilisez une température trop élevée 2. Vous utilisez de l'amidon	1. Nettoyez la semelle avec une éponge humide 2. Pulvérissez l'amidon à l'envers de la face à repasser
Votre fer produit peu ou pas de vapeur	1. Le réservoir est vide 2. Votre fer est entartré 3. Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec	1. Remplissez-le 2. Faites un auto-nettoyage 3. Faites un auto-nettoyage
La semelle est rayée ou abîmée	1. Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique	1. Posez toujours votre fer sur son talon
Le spray ne pulvérise pas d'eau	1. Le réservoir n'est pas assez rempli	1. Rajoutez de l'eau dans le réservoir
Le fer à repasser ne chauffe pas	1. La température est trop basse	1. Placez le thermostat au maximum

3. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Um die Sicherheit zu gewährleisten, muss diese Gebrauchsanleitung sorgfältig gelesen werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf, damit Sie sie später eventuell nochmals zu Rate ziehen können.



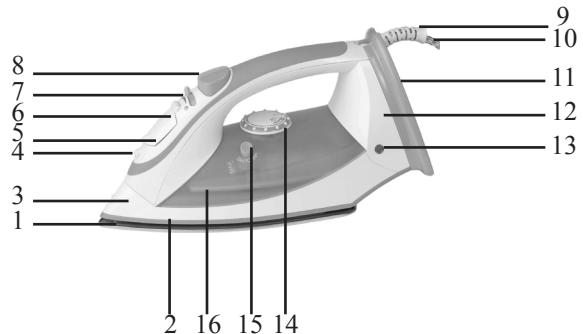
- Dieses Gerät produziert Dampf mit einer hohen Temperatur. Einige Teile der Mikrowelle können sich beim Gebrauch erwärmen. Behandeln Sie das Gerät stets mit größter Vorsicht und warnen Sie andere Benutzer vor möglichen Gefahren.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es bestimmt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Kontakt mit der Sohlenplatte Ihres Bügeleisens kommt.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Bügeleisen mit Wasser (auf)füllen oder wenn Sie es nicht benutzen.
- Die Öffnung zum Füllen darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Die Anleitungen zum sicheren füllen des Wassertanks finden Sie im weiteren Text dieser Gebrauchsanleitung.
- Das Bügeleisen muss stets auf einem stabilen Untergrund gebraucht werden. Stellen Sie das Gerät niemals auf eine ungeschützte Fläche, auch nicht in vertikalem Zustand auf dem Fuß.
- Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es gefallen oder beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht selbst, das Gerät zu reparieren.
- Wenn das Gerät oder Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer gleich qualifizierten Person repariert oder ersetzt werden,

um jedes Unfallrisiko zu vermeiden.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät umdrehen. Das sich im Wassertank befindliche heiße Wasser, der entweichende Dampf oder das Berühren der Bügeleisensole kann Brandwunden verursachen.
- Wenn das Bügeleisen nicht normal arbeitet, dann ziehen Sie bitte sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer gleich qualifizierten Person überprüfen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt oder in einem ähnlichen Umfeld geeignet wie zum Beispiel:
 - Küchenecke für Personal von Geschäften, Büros und ähnlichen beruflichen Umgebungen.
 - Bauernhöfe.
 - Hotel- und Motelzimmer und andere Umgebungen mit einem residenzartigen Charakter.
 - Gästezimmer oder ähnliche Zimmer
- Achtung: Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung bedient werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen, mentalen und motorischen Behinderungen benutzt werden, sofern diese unter Aufsicht stehen, oder ausreichende Anleitungen zum Gebrauch des Gerätes bekommen haben, so dass sie die Gefahren bei der Benutzung des Gerätes kennen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können. Die Reinigung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

4. GERÄTETEILE

1. Bodenplatte
2. Seitenrand
3. Rand Abdeckung
4. Sprüh-Öffnung
5. Abdeckung
6. Wasserfüllöffnung
7. Dampfreguliertaste
8. Dampfstoßtaste
Sprühtaste
9. Netzkabelsicherung
10. Netzkabel
11. Rückseite
12. Gehäuse
13. Anzeigeleuchte
14. Temperaturtaste
15. Selbstreinigungstaste
16. Wassertank



5. VOR DEM GEBRAUCH

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

Rollen Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig ab.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Unterlage oder auf ein Bügelbrett.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Das Bügeleisen muss immer auf 'MIN' stehen, wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken oder aus der Steckdose ziehen.

Warten Sie bis das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es wegräumen.

Ziehen Sie nie am Netzkabel, sondern stets am Stecker selbst.

Schließen Sie keine anderen Geräte mit hoher Leistungsaufnahme am gleichen Stromkreis an, um eine mögliche Überlastung zu vermeiden.

6. ERSTER GEBRAUCH

Entfernen Sie die Plastikabdeckung von der Bodenplatte (falls vorhanden) und reinigen Sie die Bodenplatte mit einem weichen Tuch.

Einige Teile des Bügeleisens sind leicht eingefettet, sodass das Gerät beim ersten Gebrauch einen leichten Geruch oder Rauch abgeben kann. Das ist normal und wird danach nicht mehr vorkommen.

Achten Sie darauf, dass die Bodenplatte glatt bleibt und nicht zerkratzt. Fahren Sie mit der Bodenplatte nicht über metallene Oberflächen, wie dem Rand des Bügelbrettes, Knöpfe oder Reißverschlüsse.

Temperaturwahl

Beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Kleidungsstück, das Sie bügeln möchten. Stoffe mit einer separaten Glanzschicht oder einer anderen zusätzlichen Schicht müssen mit der niedrigsten Temperatur gebügelt werden.

Wenn Ihr Kleidungsstück aus einem Mischgewebe besteht, bügeln Sie bitte stets mit der niedrigeren Temperatur. Ein Kleidungsstück aus 60% Polyester und 40% Baumwolle müssen Sie z.B. mit der für Polyester geeigneten Temperatur ohne Dampf bügeln.

Sortieren Sie Ihre Wäsche nach Textilienarten und Temperatur, mit der Sie gebügelt werden muss. Beginnen Sie mit den Kleidungsstücken, die mit der niedrigsten Temperatur gebügelt werden müssen, und bügeln Sie zum Schluss die Kleidungsstücke, die mit der höchsten Temperatur gebügelt werden müssen.

Wolle und andere empfindliche Stoffe wie Seide, Velours usw. bügeln Sie am besten mit einem Bügeltuch, um zu vermeiden, dass der Stoff beschädigt wird.

Ziehen Sie nach dem Bügeln den Stecker aus der Steckdose, gießen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank und lassen Sie das Bügeleisen in vertikaler Position weiter abkühlen.

Wassertank füllen

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Stellen Sie die Dampfregulierungstaste auf Bügeln ohne Dampf (0).

Füllen Sie den Wassertank über die Öffnung max. bis zur MAX-Markierung.

Wenn Sie in einer Gegend mit hartem Wasser wohnen, müssen

Sie geeignetes, entmineralisiertes oder destilliertes Wasser benutzen. Verwenden Sie kein chemisch behandeltes oder parfümiertes Wasser. Bewahren Sie das Gerät nie mit gefülltem Wassertank auf.

Bügeln mit Dampf

Füllen Sie das Bügeleisen wie oben beschrieben.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Bügeln mit Dampf ist nur möglich, wenn Sie die höchste Temperatur gewählt haben: (•••).

Wenn Sie trotzdem eine niedrigere Temperatur eingestellt haben zum Dampfbügeln, kann Wasser über die Bodenplatte austropfen.

Warten Sie, bis die Anzeigeleuchte erlischt, die gewählte Temperatur ist jetzt erreicht. Drehen Sie die Dampfregulierungstaste auf die gewünschte Position.

Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf den Fuß, wenn Sie den Bügelvorgang unterbrechen oder wenn Sie alles gebügelt haben.

Sprühen

Die Sprühtaste kann immer benutzt werden, sowohl beim Bügeln mit als auch ohne Dampf, solange der Wassertank gefüllt ist. Vor dem ersten Gebrauch der Sprühtaste muss diese zur Aktivierung wiederholt gedrückt werden.

Dampfstoß

Mit der Dampfstoßfunktion können Sie hartnäckige Falten entfernen.

Stellen Sie den Temperaturschalter auf MAX und warten Sie, bis die Anzeigeleuchte ausgeht.

Drücken Sie die Dampfstoßtaste. Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf das Gewebe durchdringt, bevor Sie nochmals drücken.

Hinweis: um eine optimale Dampfqualität zu erzielen, verwenden Sie den Dampfstoß nicht häufiger als dreimal hintereinander. Häufiger Gebrauch des Dampfstoßes kühlt das Bügeleisen ab. Achten Sie deshalb stets auf die Temperaturanzeigeleuchte bevor Sie diese Funktion verwenden und nachdem Sie diese Funktion verwendet haben.

Selbstreinigung

Diese Funktion entfernt Kalk und Mineralien, die sich in der Dampfkammer anlagern. Um die Arbeitsleistung des Bügeleisens optimal zu erhalten, sollten Sie die Selbstreinigung einmal im Monat durchführen. Je nach Wasserhärte kann die Selbstreinigung auch häufiger als einmal im Monat durchgeführt werden.

1. Füllen Sie das Bügeleisen wie unter dem Abschnitt 'Wassertank füllen' beschrieben. Füllen Sie den Wassertank halb voll.
2. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf eine ebene Unterlage.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
4. Schalten Sie das Bügeleisen an und wählen Sie die max. Temperatur.
5. Schalten Sie das Bügeleisen wieder aus, wenn die max. Temperatur erreicht ist.
6. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
7. Halten Sie das Bügeleisen horizontal über das Spülbecken.
8. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste, und halten Sie diese gedrückt.
9. Aus den Löchern der Bodenplatte entweicht Dampf und kochendes Wasser, wodurch Kalk und Mineralien nach außen gespült werden.
10. Bewegen Sie das Bügeleisen sanft hin und her, bis der Wassertank leer ist.
11. Lassen Sie die Selbstreinigungstaste los, wenn Sie die Reinigung beendet haben.
12. Stellen Sie das Bügeleisen in vertikale Position, und lassen Sie es vollständig abkühlen.
13. Trocknen Sie die Bodenplatte mit einem kalten, feuchten Tuch ab.

Achtung: Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit dem heißen Wasser in Berührung kommen.

7. FEHLERMELDUNGEN UND LÖSUNGEN

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus	1. Die Gewählte Temperatur ist zu niedrig zur Dampfproduktion 2. Sie betätigen die Dampftaste bevor der Bügelautomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat 3. Sie verwenden die Dampfs-toßtaste zu oft.	1. Stellen Sie das Thermostat auf Max ein 2. Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht 3. Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden verstreichen
Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit	1. Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel 2. Sie benutzen nicht das geeignete Wasser 3. In der Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen 4. Sie haben die Wäsche nicht ausreichend gespült	1. Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank 2. Führen Sie eine Selbstreinigung durch 3. Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Schwamm 4. Versichern Sie sich, dass die Wäsche gut gespült ist
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun	1. Sie bügeln mit zu hoher Temperatur 2. Sie verwenden Stärke	1. Reinigen Sie die Sohle mit einem feuchten Schwamm 2. Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffs
Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus	1. Der Wassertank ist leer 2. Ihr Bügelautomat ist verkalkt 3. Ihr Bügelautomat wurde zu lange zum Trockenbügeln verwendet	1. Füllen Sie den Wassertank 2. Führen Sie eine Selbstreinigung durch 3. Führen Sie eine Selbstreinigung durch
Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt	1. Sie haben Ihren Bügelautomaten mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt	1. Stellen Sie den Bügelautomaten immer auf das Heck
Die Spray-Funktion funktioniert nicht	1. Es befindet sich kein Wasser im Wassertank	1. Befüllen Sie den Wassertank
Das Bügeleisen heizt nicht auf	1. Die Temperaturtaste steht nicht hoch genug	1. Stellen Sie das Thermostat auf Max ein

PRIMO

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

ST6